



EN

CMT ROUTER TEMPLATE GUIDE KIT FITTING INSTRUCTIONS

Contents

REF.	DESCRIPTION	mm	d inches	mm	D inches	L
A	Guide bush	7,93	5/16	6,35	1/4	
B	Guide bush	9,52	3/8	7,14	9/32	
C	Guide bush	11,11	7/16	8,73	11/32	
D	Guide bush	12,70	1/2	10,31	13/32	
E	Guide bush	15,87	5/8	13,49	17/32	
F	Guide bush	20,24	51/64	15,87	5/8	
G	Guide bush	19,05	3/4	16,66	21/32	

- H. Guide Plate
- I. Alignment Bush (Porter Cable adaptor)
- J. Spacer
- K. M4 Screws (2)
- L. Bushing holder ring (adapter for CMT8E)

Loosely fit the two M4 Screws (**K**) into the holes in the depressed side of the Guide Plate (**H**), leaving a 3mm (1/8") gap under each head. Sit the Alignment Bush (**I**), recessed side up, into the centre of the plate with the two notches positioned over the screw heads. Rotate the bush until the notches no longer align with the screw heads then tighten the screws.

Turn your Cmt router upside down and plunge it to the collet lock position. Unscrew the four Philips-head screws and remove the black baseplate.

Position the guide plate over the router collet and onto the router base. Align all the holes in the plate with those in the router base then refit the black baseplate. Tighten back into position using the four Philips-head screws. Do not overtighten as this can distort the plastic base.

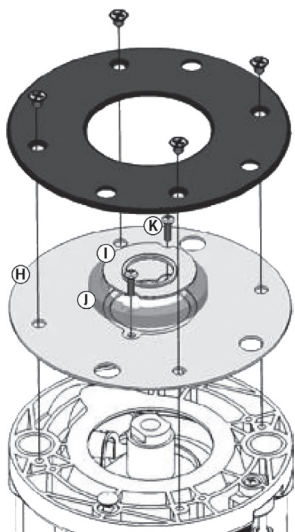
Fit your cutter into the collet and plunge the router until the cutter is hidden. Remove the Alignment Bush and fit a Guide Bush (**A, B, C, D, E, F or G**) with its collar side up. Ensure the guide bush I.D. clears your cutter.

If using a Porter Cable Guide Bush fit it to the Alignment Bush first, with the guide bush fitting into the recessed side of the Alignment Bush. Then fit this assembly to the Guide Plate.

The Spacer (**J**) is required when template routing on a Router Table. Remove the insert ring from your router table as it is not used with the template guide kit. Remove the screws from the Guide Plate and sit the spacer, recessed side up, into the centre of the plate. Align the screw holes then fit the screws and your chosen guide bush.

Even when not using the template guides the guide plate can remain fitted to the router for the majority of cuts whether handheld or table-mounted. If using cutters with a diameter larger than 50mm (2") the guide plate will need to be removed.



Regularly check that the M4 Screws (**K**) are tightened firmly. You may consider removing the screws and storing them in the box when not using a guide bush.



ES

PLANTILLA GUÍA PARA LA FRESADORA CMT INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Contenido:

REF.	DESCRIPCIÓN	mm	d inches	mm	D inches	L
A	Anillo guía	7,93	5/16	6,35	1/4	
B	Anillo guía	9,52	3/8	7,14	9/32	
C	Anillo guía	11,11	7/16	8,73	11/32	
D	Anillo guía	12,70	1/2	10,31	13/32	
E	Anillo guía	15,87	5/8	13,49	17/32	
F	Anillo guía	20,24	51/64	15,87	5/8	
G	Anillo guía	19,05	3/4	16,66	21/32	

- H. Placa guía
- I. Anillo de alineamiento (adaptador para Porter Cable)
- J. Anillo separador
- K. Tornillos M4 (2)
- L. Anillo portacasquillos (adaptador para CMT8E)

Coloque los dos tornillos M4 (**K**) en los orificios de la parte rebajada de la placa guía (**H**), dejando un margen de 3mm (1/8") bajo cada cabeza. Coloque el anillo de alineamiento (**I**), con el lado rebajado hacia arriba, en el centro de la placa, colocando las dos muescas sobre las cabezas de los tornillos. Gire el anillo hasta que las muescas dejen de estar alineadas con las cabezas de los tornillos y a continuación apriete los tornillos.

Coloque la fresadora Cmt boca arriba y empuje sobre ella hasta que sobresalga la pinza de sujeción. Desatornille los cuatro tornillos de cabeza Philips y quite la placa base negra.

Coloque la placa guía sobre la pinza de sujeción de la fresadora y en la base de la misma. Haga que coincidan los orificios en la placa con los de la base de la fresadora y a continuación vuelva a colocar la placa base. Apriete los tornillos de cabeza Philips. No los apriete demasiado, ya que podría romper la base de plástico.

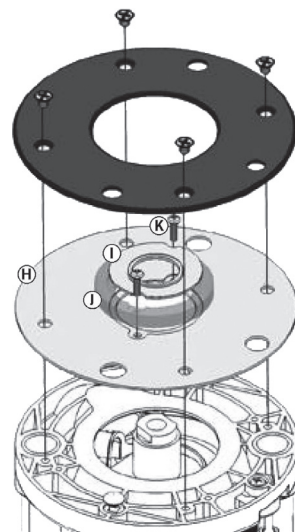
Instale la fresa en la pinza de sujeción y presione sobre la fresadora hasta que la fresa se oculte. Quite el anillo de alineamiento y coloque el anillo guía (**A, B, C, D, E, F o G**) con su abrazadera mirando hacia arriba. Compruebe que el diámetro interno del anillo guía no choque con la fresa.

Si utiliza un anillo guía a Porter Cable instálelo primero en el anillo de alineamiento, colocando el anillo guía en la parte rebajada del anillo de alineamiento. A continuación monte este conjunto en la placa guía.

El espaciador (**J**) es necesario cuando se utiliza la plantilla en una mesa de fresadora. Quite el anillo de inserción de la mesa, ya que no se utiliza con la plantilla guía. Saque los tornillos de la placa guía y coloque el espaciador, con la parte ranurada mirando hacia arriba, en el centro de la placa. Haga coincidir los orificios, introduzca los tornillos y la plantilla que haya elegido.

La guía puede dejarla en la fresadora cuando realice la mayoría de los cortes, tanto si está utilizando la fresadora montada en la mesa o en la mano. Si utiliza fresas de diámetro superior a los 50mm (2"), tendrá que quitar la placa guía.



Compruebe de vez en cuando que los tornillos M4 (**K**) estén bien apretados. Cuando no esté utilizando la plantilla, es mejor sacar los tornillos y guardarlos en la caja.



FR

GUIDE-GABARIT DE DÉFONCEUSE CMT INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU KIT

Contenu:

REF.	DESCRIPTION	mm	d inches	mm	D inches	L
A	Bague de guidage	7,93	5/16	6,35	1/4	
B	Bague de guidage	9,52	3/8	7,14	9/32	
C	Bague de guidage	11,11	7/16	8,73	11/32	
D	Bague de guidage	12,70	1/2	10,31	13/32	
E	Bague de guidage	15,87	5/8	13,49	17/32	
F	Bague de guidage	20,24	51/64	15,87	5/8	
G	Bague de guidage	19,05	3/4	16,66	21/32	

- H. Plaque de guidage
- I. Bague d'alignement (adaptateur Porter Cable)
- J. Entretoise
- K. Vis M4 (2)
- L. Bague porte-manchon (adaptateur pour CMT8E)

Placez, sans serrer, les deux vis M4 (**K**) dans les trous situés du côté creux de la plaque de guidage (**H**), en laissant un espace de 3mm (1/8 pouce) sous chaque tête de vis. Placez la bague d'alignement (**I**), face en retrait vers le haut, au centre de la plaque de manière à ce que les deux encoches soient placées au-dessus des têtes de vis. Tournez la bague jusqu'à ce que les encoches ne soient plus alignées avec les têtes de vis, puis serrez les vis.

Retournez votre défonceuse Cmt et abaissez-la jusqu'à atteindre la position de verrouillage du mandrin. Dévissez les quatre vis cruciformes et retirez la plaque de base noire.

Placez la plaque de guidage par-dessus le mandrin de la défonceuse et sur la base de la défonceuse. Alignez les trous de la plaque avec ceux de la base de la défonceuse, puis remettez la plaque de base noire en place. Fixez la plaque de base à l'aide des quatre vis cruciformes. Veillez à ne pas serrer trop fort au risque d'endommager la base en plastique.

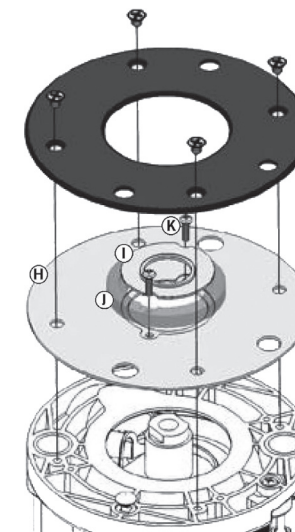
Ajustez la fraise sur le mandrin et abaissez la défonceuse jusqu'à ce que la fraise ne soit plus visible. Retirez la bague d'alignement et placez une bague de guidage (**A, B, C, D, E, F ou G**), embase vers le haut. Veillez à ce que le diamètre interne de la bague de guidage n'entrave pas la fraise.

Si vous utilisez une bague de guidage Porter Cable, ajustez-la au préalable sur la bague d'alignement, de manière à ce que la bague de guidage se positionne sur la face en retrait de la bague d'alignement. Placez ensuite cet ensemble sur la plaque de guidage.

L'entretoise (**J**) est nécessaire lorsque vous effectuez un défonçage avec gabarit sur une table de défonceuse. Retirez la bague d'insertion de la table de défonceuse puisqu'elle n'est pas utilisée avec le kit de guide-gabarit. Retirez les vis de la plaque de guidage et placez l'entretoise au centre de la plaque, face rainurée vers le haut. Alignez les trous des vis, puis ajustez les vis et la bague de guidage de votre choix.

La plaque de guidage peut rester sur la défonceuse pour la plupart des coupes lorsque la machine est utilisée comme outil portable ou monté sur table. Si vous utilisez des fraises d'un diamètre supérieur à 50mm (2 pouces), la plaque de guidage doit être retirée.



Vérifiez régulièrement que les vis M4 (**K**) sont bien serrées. Lorsque la bague de guidage n'est pas utilisée, il est conseillé d'ôter les vis et de les conserver dans une boîte.



IT

KIT DI 7 BOCCOLE DI GUIDA PER ELETTROFRESATRICI CMT

Contenuto:

RIF.	DESCRIZIONE	mm	d inches	mm	D inches	L
A	Boccola di guida	7,93	5/16	6,35	1/4	
B	Boccola di guida	9,52	3/8	7,14	9/32	
C	Boccola di guida	11,11	7/16	8,73	11/32	
D	Boccola di guida	12,70	1/2	10,31	13/32	
E	Boccola di guida	15,87	5/8	13,49	17/32	
F	Boccola di guida	20,24	51/64	15,87	5/8	
G	Boccola di guida	19,05	3/4	16,66	21/32	

- H. Base universale.
- I. Boccola di allineamento (adattatore per Porter Cable).
- J. Anello distanziale.
- K. 2 viti M4.
- L. Anello porta boccole (adattatore per CMT8E)

Appoggiate le due viti M4 all'interno dei fori collocati nella base universale (H), lasciando 3mm di spazio sotto ciascuna testa. Inserite la boccola d'allineamento (I) all'interno della base (parte rientrante rivolta verso l'alto), assicurandovi che le asole di posizionamento siano sopra la testa delle viti. Ruotate la boccola finché le asole non saranno più allineate con quest'ultime, infine serrate le viti.

Capovolgete la vostra fresatrice, settate l'operazione di fresatura e bloccatela. Svitare le quattro viti a croce e togliete la base universale nera.

Collocate la base universale (H) sopra la pinza, sulla base della fresatrice. Allineate tutti i fori della base universale (H) con quelli della base della fresatrice, poi riposizionate la base universale nera. Fissate le basi utilizzando le quattro viti a stella. Non serrate le viti oltre il dovuto, poiché potreste deformare la base di plastica.

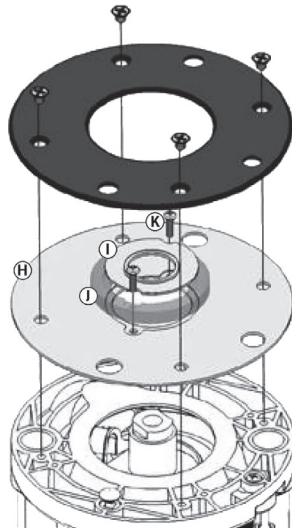
Inserite la fresa nella pinza, premete sulla fresatrice fino a che la fresa sia nascosta al suo interno. Togliete la boccola d'allineamento ed inserite una boccola di guida (A, B, C, D, E, F, oppure G) con l'anello rivolto verso l'alto. Assicuratevi che il diametro interno della boccola di guida corrisponda alla misura della fresa.

Se utilizzate una boccola di guida Porter Cable, inserite quest'ultima nella parte rientrante della boccola di allineamento. Inserite poi i due pezzi uniti all'interno della base universale (H).

L'anello distanziale (J) è richiesto quando effettuate lavorazioni sul tavolo per fresatura. Rimuovete l'anello inserito dal tavolo quando non viene utilizzato assieme al kit provvisto. Togliete le viti dalla vostra base universale ed inserite l'anello distanziale al centro di quest'ultima con la parte rientrante rivolta verso l'alto. Allineate i fori, inserite le viti e la boccola di guida da voi scelta.

La base universale può rimanere inserita nella fresatrice per effettuare operazioni di taglio a mano libera o su tavolo, anche quando non utilizzate le guide. Se utilizzate frese con diametro superiore a 50mm, la base universale dovrà essere rimossa.



Controllate periodicamente che le viti M4 non siano allentate. Conservatele in una scatola quando non utilizzate le boccole di guida.



DE

SCHABLONENFÜHRUNG FÜR CMT-OBERFRÄSEN INSTALLATIONSANLEITUNG

Inhalt:

RIF.	BESCHREIBUNG	mm	d inches	mm	D inches	L
A	Kopierhülse	7,93	5/16	6,35	1/4	
B	Kopierhülse	9,52	3/8	7,14	9/32	
C	Kopierhülse	11,11	7/16	8,73	11/32	
D	Kopierhülse	12,70	1/2	10,31	13/32	
E	Kopierhülse	15,87	5/8	13,49	17/32	
F	Kopierhülse	20,24	51/64	15,87	5/8	
G	Kopierhülse	19,05	3/4	16,66	21/32	

- H. Führungsplatte
- I. Ausrichthülse (Adapter für Porter Cable Hülsen)
- J. Distanzstück
- K. M4 Schrauben (2)
- L. Hülsenhalterring (Adapter für CMT8E)

Schrauben Sie die beiden M4 Schrauben (K) lose in die Löcher der Führungsplatte (H) von der tief gelegten Seite her. Lassen Sie eine 3mm (1/8") Lücke unter jedem Schraubenkopf. Setzen Sie die Ausrichthülse (I) die Seite mit der Vertiefung nach oben, dass die beiden Aussparungen über den Schraubenköpfen liegen. Drehen Sie die Scheibe bis die Aussparungen nicht mehr mit den Schraubenköpfen ausgerichtet sind und ziehen Sie dann die Schrauben fest.

Drehen Sie die CMT Oberfräse um und senken Sie sie bis zur Arretierposition der Spannhülse ab. Drehen Sie die vier Kreuzschrauben heraus und entfernen Sie die schwarze Grundplatte.

Setzen Sie die Führungsplatte über die Spannhülse und auf das Fräsegehäuse. Richten Sie die Löcher in der Platte mit denen im Fräsegehäuse aus und schrauben Sie die schwarze Grundplatte wieder mit den vier Kreuzschrauben fest. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest, damit die Plastikplatte nicht verzogen wird.

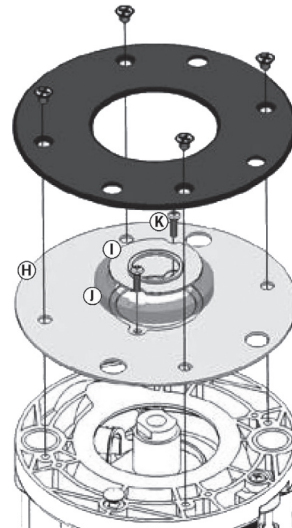
Setzen Sie den Fräser in die Spannhülse ein und senken Sie die Fräse ab bis der Fräser verdeckt ist. Entfernen Sie die Ausrichthülse und setzen Sie die Kopierhülse (A, B, C, D, E, F oder G) mit dem Ansatz nach oben ein. Stellen sie sicher, dass das innere der Kopierhülse den Fräser nicht beführt.

Wenn Sie eine Kopierhülse von Porter Cable benutzen, dann setzen Sie diese zuerst in die Ausrichthülse ein, wobei die Kopierhülse in die Seite mit der Vertiefung passt. Montieren Sie das Gerät anschließend so an die Führungsplatte.

Das Distanzstück (J) wird beim Kopierfräsen an einem Frästisch gebraucht. Entfernen Sie den Ringeinsatz von Ihrem Frästisch da dieser beim Fräsen mit der Schablonenführung nicht gebraucht wird. Entfernen Sie die Schrauben von der Führungsplatte und setzen Sie das Distanzstück mit der gerillten Seite nach oben in die Mitte der Platte ein. Richten Sie die Löcher für die Schrauben aus und setzen Sie dann die Schrauben und die gewünschte Kopierhülse ein.

Die Führungsplatte kann bei den meisten Fräsarbeiten mit manueller Führung oder am Frästisch angebaut bleiben. Bei der Benutzung von Fräsern mit Durchmessern von über 50mm (2") muss die Führungsplatte aber entfernt werden.

Vergewissern Sie sich Sie regelmäßig, dass die M4 Schrauben (K) fest angezogen sind. Sie sollten die Schrauben eventuell heraus drehen und in der Verpackung lagern wenn Sie nicht mit Kopierhülsen arbeiten.



CMT ORANGE TOOLS®

CMT7E-TGA



CMT ROUTER TEMPLATE GUIDE KIT
FITTING INSTRUCTIONS

PLANTILLA GUÍA PARA LA FRESADORA CMT
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GUIDE-GABARIT DE DÉFONCEUSE CMT
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU KIT

KIT DI 7 BOCCOLE DI GUIDA
PER ELETTROFRESATRICI CMT

SCHABLONENFÜHRUNG FÜR CMT-OBERFRÄSEN
INSTALLATIONSANLEITUNG